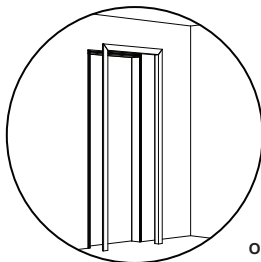


10 - APLICAR ESPUMA POLIURETANO APPLICATION OF THE ADHESIVE FOAM

Efectuar o teste de funcionalidade do portaro®. Verificar a validade da espuma e agitar convenientemente a embalagem. Aplicar a espuma na zona das travessas de imobilização, enchendo cerca de 50% do espaço.

Carry out the functionality test of the portaro®. Check the foam validity date and shake well before use. Apply the foam in the jamb immobilisation areas, filling up about 50% of the space.



11 - GUARNIÇÃO AMOVÍVEL REMOVABLE ARCHITRAVE

Deixe estabilizar e consolidar completamente a espuma. Cortar os seus excedentes e aplicar a guarnição amovível até ajustar à parede.

Let the foam stabilize and consolidate completely. Cut the excess foam and fit the removable architrave until it adjusts to the wall.

OBS: Nas portas de 2 folhas, fixar o batente com parafusos de cabeça reduzida. Furar a travessa e o pavimento com broca de 6mm para alojar o fecho de unha. Não adicionar cola para fixar a guarnição amovível, inviabiliza a eventual correção ou substituição.

In 2 leaf doors, fit the rebate with smaller head screws. Drill the jamb and the pavement with a 6mm piercer to fit the flash bolt. Do not add glue to fix the removable architrave, as it will unable any eventual correction or replacement.

12 - PUXADORES HANDLES

Ao aplicar o puxador, não apertar demasiado os parafusos de fixação para não prejudicar o funcionamento da fechadura.

When applying the handle, care should be taken not to press too hard on the fixing screws, otherwise this may affect proper functioning of the lock.

13 - REMOVER OU SUBSTITUIR O PORTARO® REMOVING OR REPLACING THE PORTARO®

Se tiver necessidade de retirar ou substituir o aro, deve proceder de forma inversa às presentes instruções de montagem.

If the frame has to be removed or replaced, you should proceed inversely to the present assembly instructions.

14 - LOCAIS DE INSTALAÇÃO DO PORTARO® PLACES OF PORTARO® INSTALLATION

Ambientes com humidades superiores a 60%, temperaturas abaixo de 5°C ou acima de 30°C por períodos prolongados de tempo e sem renovação de ar, provocam a degradação dos materiais.

A limpeza dos pavimentos cerâmicos com produtos corrosivos ou fortemente concentrados, provoca a degradação irreparável dos materiais.

Atmospheres with moisture content greater than 60%, temperature below 5°C or above 30°C for prolonged periods of time and without ventilation, provoke degradation of the materials.

The cleaning of ceramic floors with corrosive or highly concentrated products, provokes irreparable degradation of the materials.

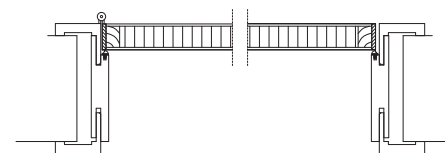
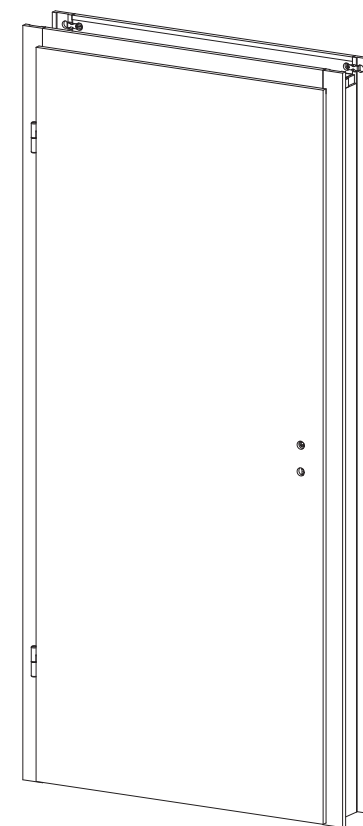
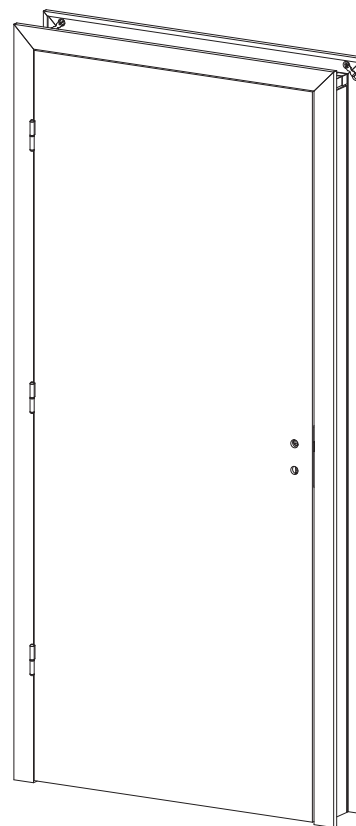
ESTAS INSTRUÇÕES DE MONTAGEM ANULAM AS ANTERIORES E PODEM SER ALTERADAS SEM AVISO PRÉVIO.
PARA OBTENÇÃO DE INFORMAÇÃO MAIS DETALHADA, POR FAVOR CONTACTE:

**THIS INFORMATION REPLACES ANY PREVIOUSLY SUPPLIED INSTRUCTIONS AND WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES AT ANY TIME.
TO OBTAIN MORE DETAILED INFORMATION, PLEASE CONTACT:**

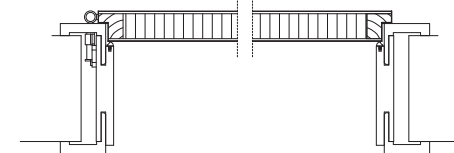
GLOBALDIS - Distribuição Global de Madeiras, S.A. - CONTACT CENTER 808 50 50 30 • WWW.GLOBALDIS.PT

VICAIMA Ltd - Tel.: +44 (0) 1793 532 333 • E-mail: info@vicaima.com • WWW.VICAIMA.COM

PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PORTARO® EN ASSEMBLY INSTRUCTION PORTARO®



PORTARO®



PORTARO® BATENTE /REBATED

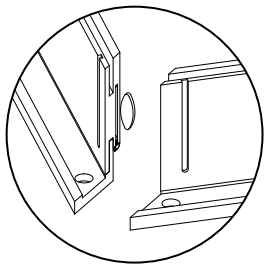
DEZ 2010



! IMPORTANTE: Tratando-se de um material já com acabamento final, a sua montagem não pode ser iniciada antes de concluídos os acabamentos interiores, pavimentos, caixilharia e vidro, instalação eléctrica, louças sanitárias e pintura das paredes. A movimentação dos materiais deve ser feita com o máximo de cuidado, para não os danificar.

! ATTENTION: Being a fully finished product, its assembly should not be started before the completion of all the interior decorating, flooring, window panes and glass, electrical installation, sanitary ware and wall painting. The transportation and movement of the materials should be carried out with maximum care, in order not to cause any damage.

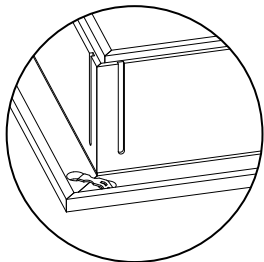
vicaima



1 - LIGAR O PRUMO À TRAVESSA CONNECTING THE HEAD TO THE JAMB

Colocar a cavilha plana no rasgo e apertar o prumo à travessa.

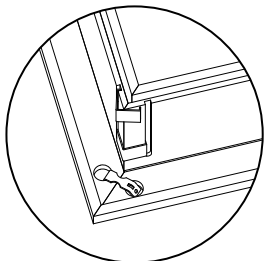
Place the biscuit joint into the groove and tighten the jamb against the head.



2 - UNIR AS GUARNIÇÕES JOINING THE ARCHITRAVES

Aplicar a união metálica nos orifícios das guarnições e apertar até ajustar correctamente a meia esquadria.

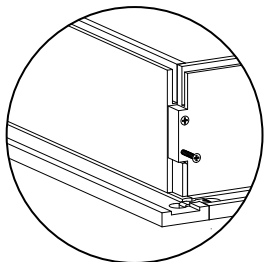
Fit the metallic union in the holes of the jambs and tighten until the 45-degree joints are perfectly formed.



3 - FIXAR O PRUMO À TRAVESSA FIXING THE HEAD TO THE JAMB

Colocar as garras de fixação no rasgo do prumo e com um martelo proceder à introdução no encaixe da outra extremidade.

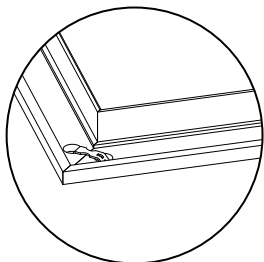
Fit the fixing claws in the groove of the head and locate the other end into the groove by using a hammer.



4 - FIXAR O PRUMO À TRAVESSA (aros a topar) FIXING THE HEAD TO THE JAMB (square meeting architrave)

Colocar os parafusos nos orifícios e apertar correctamente a travessa ao prumo.

Fit the screws into the holes and tighten the jamb against the head correctly.



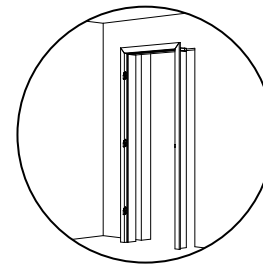
5 - UNIR A GUARNIÇÃO AMOVÍVEL JOINING THE REMOVABLE ARCHITRAVE

Aplicar a união metálica nos orifícios das guarnições e apertar até ajustar correctamente a meia esquadria.

Fit the metallic union in the holes of the jambs and tighten until the 45-degree joints are perfectly formed.

OBS: Após estas operações, verificar se as peças estão bem fechadas e não apresentam desencontros.

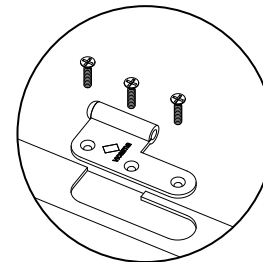
After these operations, check if the pieces meet with each other properly.



6 - COLOCAR O ARO NA ABERTURA PLACING THE FRAME INTO THE CONSTRUCTION OPENING

Verificar as dimensões do vão, colocar o aro na abertura de construção civil e afastá-lo do pavimento cerca de 2mm.

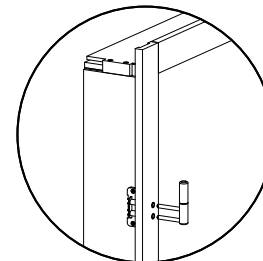
Check the dimensions of the door opening, place the frame in the construction opening and remove it about 2mm from the pavement.



7 - FIXAR AS FERRAGENS NA PORTA FIXING OF THE HINGES ON THE DOOR

Efectuar a pré-furação, fixar as dobradiças na porta e colocá-la no aro. Nivelar o aro e a porta. Ajustar as folgas entre a porta e o aro, de modo a que sejam uniformes em todo o perímetro.

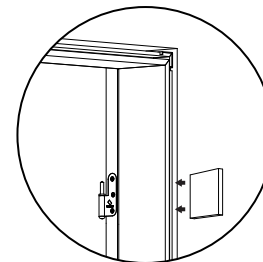
Pre-drill and fit the hinges on the door and place it on the frame. Level the frame and the door. Adjust the gaps between the door and frame, to make them even along the whole perimeter of the door.



8 - FIXAR AS FERRAGENS NA PORTA (batente) FIXING THE IRONMONGERY ON THE DOOR (rebate)

Colocar as dobradiças nos orifícios do aro e apertar o parafuso de imobilização. Uniformizar a distância da orla da porta até à extremidade da guarnição em todo o perímetro. Se necessário, reajustar as dobradiças da porta ou do aro.

Place the hinges in the holes of the frame and tighten the immobilisation screw. Even the distance of the door lipping to the end of the architrave along the whole perimeter.



9 - IMOBILIZAR O ARO IMMOBILISING THE FRAME

Introduzir tacos (calços) de madeira, posicionados ao nível das dobradiças e a meio da porta (batente). Em simultâneo, colocar travessas de imobilização, ao nível dos tacos de madeira.

Em portas com interior maciço ou sujeitas a uso intensivo, imobilizar o aro em todo o perímetro e aplicar espuma em toda a extensão do aro.

Place wooden spacers at the position of the upper hinge on the area of the hinges and half-way of the door (rebate). At the same time, place fixing braces in line with the wooden spacers.

In solid core doors or those subject to intensive use, immobilise the frame along the whole perimeter and apply foam throughout all of its extension.

